

ZSILVÖLGYNAPLÓ

ELFIZETÉSI ÁR:

1 évre	40 lei
6 évre	70 lei
1 évre	130 lei

Társadalmi és szépirodalmi hetilap
Megjelenik minden szombaton

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIV.:
Strada Cîmîrlului (Tutet-0. 6.)

Csodálkozunk

rajta, hogy még mindig nem biznak bennünk 'alföldi' embertársaink, amikor napról-napra újabb panama botrányok derülnek ki olyan emberekről, akik a közéletnek állandó aktív vezetői? Csodálkozunk azon, hogy még van egy pár ember, akit nem vakított el a mai megélhetés egyik típusa, a sikasztás és panamázás jól jövedelmező forrása. Hiszen alig van nap, hogy kine derülne valamely város legjobb emberének panamája. Bucarest, Szatmár, Kolozsvár, Sepsiszentgyörgy, Vaitoanu, Condescu, Farcadi, Jianu és még egy párán világhíre emelkedtek a sikasztások és panamákat révén. Ezt a szegény jobb-sorsra érdemes államot nem csak anyagilag károsították meg, hanem erkölcsileg is olyan rossz hírnevet szereztek az országunk, amelyet egyharmad nem fog kiheverni. Szatmáron, az ottani fűtőház főnök uról kiderült, hogy egész mozdonjokat adott el a cseheknek és a pénz szesz-vágta. (A főnök urat azért helyezték a hárszélre, hogy vigyázzon az állam vagyonára).

Farcadi Sándor ur főnöke volt az egyik állami hivatalnak és mint ilyen, több milliót sikasztott. (Az ottlévő hivatalnok kisasszony egy szerfele jelentette Farcadi urat, ezért kidobták az állásából) Vaitoanu tábornok ur a hadserg egy hadtestparancsnoka több mint tíz milliót szedett el a szegény román és másféle nemzetiségű parasztoktól, akiknek megígérte, hogy utlevéletet szerez nekik Amerikába. Az utlevél azonban egy kis baj volt, mert tudnia kell mindenkinek, hogy román nemzetiségű munkásain nem szabad elhagyni az ország területét. Ezt tudta a tábornok ur is de azért átadta az utlevélet a mit sem sejtő parasztoknak, akiket aztán a határon jól megrosztalták és aki román volt, azt egyszerűen visszaküldték. Ezek persze visszakövetelték a pénzüket, de erről a generalis ur hallani sem akart, a parasztok természetesen

aztán zúgolódtak, követelődtek amíg végre kiderült a dolog és a tábornok urat letartóztatták. Hogy mindenki tudja, feljegyezzük itt, hogy a tábornok ur 40 ezer leiket vett el a nyomorult emberek zsebéből, egyetlen utlevélért volt szive neki a saját nemzetéhez tartozó szegény embereket ilyen embertelen módon becsapni. Nem fájt neki, hogy ezek az emberek könnyes veregéssel megszerzett pénzüket adták, hogy

innen megszabaduljanak. Neki, mint jó hazafinak, inkább meg kellett volna akadályozni a kivándorlások tömegeit.

Ezzel kapcsolatban említjük meg, hogy Tátrarescu miniszter kijelentette, hogy az egész országban több mint 500 közbiztonsági tisztviselőt függesztettek fel állásából, akik mind többé-kevésbé részesek az országban legutóbb történt megszégyenítő dolgok közreműködésében.

Tudom hogy összetörm öreg szivedet...

Szabo József vállalkozó öngyilkossága. — Melbelle lötte magát, mert vagyon-szerzéssel gyanusítottak — A gyanu ol.

Petroşeni, okt. 28. Az élet örökös rejtelmének misztikumai vonul el előttünk mikor megkér, hogy küzdjünk a mindennapi keserű kenyér utolsó falajáért. Milliő évek óta van ez így és millió évek óta folyik a borzoló vladja, amely aki bírs, napja jelszavát gyűlöli és gyűlöli le embertestét az igazság rossz jegyével, a szomorú hisztig. A rossz szívek és rossz lelkek megint sikerült fejezti nyomni egy ember kezébe akit most két ár és övezgy sárat szomorú keservsen. Szabo József vállalkozó melbelle lötte magát. Tettenék ok állított az, hogy az ellenséget az beszélt róla, hogy megmagadott, sok pénz van és nem jutott hozzá lojalisan. A tömegközött lévő piszkos tradíció, hogy megfarkas gyilkosai szemmel és beszéddel azt, aki nem dől be aiktomos túlvilágok. Egy olyan buta állatereget teszi ezt, amely babonában még ma is régi okos pókusz dolgok szerinti imádja ismét. Az a tömeg eszjárja ezt, amely pilakus pófalv elmeigen imádkozni Krisztus lábához és mikor onnét kijön bűnbánó arckal, elkezdik közösen csipkedni embertársaikat. Ezzel a János arccal akarunk menyországba jutni. Ezek ugyan rosszabbak a sáttánál is, de élnék, mert butaságukban a hazug mende-mondákból tarják fenn piszkos életüket.

Kapitány ur Szabo József melbelle lötte magát.

Kedden délutól jelentették a rándorosság, hogy Szabo József társai vállalkozó melbelle lötte magát. Azonnal beállították a helybeli kórházba, ahol Fekete dr. vette kezébe és megállapította, hogy állapota nagyon súlyos, mert a golyó a tüdőbe és így aggasztó a szerencsétlen ember élete. A rándorosság persze még semmi sem tudak az esetről, mindössze annyit amennyit

a szolgálati altiszt jelentett: Kapitány ur Szabo József melbelle lötte magát.

Kihalgaits természetesen még nem lehetett, mert állapota rendkívül súlyos és minden beszéd csak kára lenne. Zsebébe több levelet találtak amelyek közül egy az apjának, egyet a feleségének, egyet Deák rendőrfőnöknek és egyet pedig Winklernek vezérjegyzatának írt. A feleségnek a gyermeket ajánlja gyelmébe, akit megkér, hogy gondozza jó szívetől és ha esetleg árva maradna Deák rendőrfőnöknek pedig azt írja, hogy ne engedje meg, hogy családja az utcára kerüljön a hideg téli időre. Winklernek János vezérjegyzatától ugyanezt kéri.

Legszívesebben az a levél, amelyet az édes apjának írt:

"Jgy kellett történnie".

Tudom, hogy összetörm öreg szivedet, de ne hangudjál melbelle lötte magát, hogy kellett történnie".

Szabo József állapota aggasztó és igen nagy szerencse lesz ha életben fog maradni a borzalmas lövés után.

Zongoraestélyi Aninoszán. Igen szép számú közönség lelkes jelenlétében tartotta meg folyó hó 25-én szombat este M. Hubert az Aninoszán megalkult bányászok karagya bemutatkozó zongoraestélyét: az ottani kaszinó nagyermeben. A műsort klasszikusok valamint saját kompozíciói műveinek interpretálásával követte be. A program keretében közreműködtek: A Jäger, ki eladargy a hennakjétekval valamint Bárdossy Károly úrslány ki enksztámaival aratot megéredmet és osztalan sikert.

Evien:

Parasztlogika

... Bozontos, kajla bojuszt szemembet tola...
— Tecsk hátni ezt a bajuszt? — Látom, teiletem... No azért, mert tessék jól megnezni; ez egy Bajusz!
— Jó, jó! — mondom de mit akar vele?
Felelet helyett kérdéssel válaszolt:
— A fiatal ur hány éves, ha szabad...
— Huszonégy vagyok.
— Enye...
En: — Miaz, hogy enye?..
En: ... Enye? Furcsa, vagy ahogy teszik a fiatal urnak.

En: ???
En: Mer hát a fiatal ur akar nekünk magyarázni, aztán csak huszonégy éves!
En: Éa:
En: már pedig én azt gondoltam, hogy az nem-lehetőség. A fiatal ur magyarázand nekünk akiknek akkora bajusznak van, aztán meg idáék le valónk, a fiatal ur pedig csak huszonégy éves...
En: Jó, jó apám, de hát hívó akar elvul kuykadni. Nem mondhatok én maguknak olyat ami okos és hasznukra volna, azért mert fiatal vagyok? Hát hi-

szén én öltöz én alatt össze gyűjthetem az élet nyomorúságának szabályait boldog, mint maguk egyes életükben, nem gondolja?

En: Éppenséggel ez nem így van. Mer' a fiatal ur huszonégy éves, aztán magyarázni akar, már pedig mi sokkol idősbebek vagyunk aztán ez sehogyse pólózol össze. Mégis csak más amit mi gondolunk, s amit a fiatal ur akar mondani.
En: ???
En: Mer' hól amit mi gondolunk az egészes más, ha mi mondjuk ki, de nem úgy ha a fiatal ur...
En: Hát, hogy, hogy jól mondom és mégse jól van? Maguk is jónak látják és mégse helyeslik...
En: Mer' a fiatal ur csak huszonégy éves aztán az olyan furcsa, hogy ilyen fiatalon magyarázand nekünk akik mégis idősbebek valónk nem a?..
En: (dühösen)... Hát a ragyogóját! Ha az én fejlemájka hamaráb nő be, mint a maguké mit tehetek róla?

En: ... Akkor meg udjón sordá, amig olyan idős lesz mint mi. Mer' hát furcsaság, hogy nekünk egy fiatal magyarázand... Nem lehet az halás...
... (Most szeretnék hivatalozni az élő istenne, a józan észnek, iskola könyveimre, életem szavára évelnek munkás nyomorúságain lestrúdtóti igazságaira.

Krisztus keresztjére, a tudományra, a világra, a fák-leveleire, virágra, minderre ami morog, mozog él és hal, lánzik, de aztán kétségbeesésben göröcsöt kapok, és hála-lehár akar lemondok arról, hogy ez az irozatos sóitetséget ami körülöttem terjed elosszassam.

Mine Ó? Hát tessék megnezni ezt a bajuszt. Ez már igen, mi? Ez már bajusz... Bajusz ugyancsak...
En: ... Bajusz apám... Az... bajusz...

En: (csavarva egyet rajta) Ez is mondom, ne strapálja magát a fiatal ur... Hát hiszen szép amit szaval, de hát mégis csak fiatal hozánk az ilysimben, aztán furcsán veszi az ki magát, hogy egy fiatal magyarázand az öregnek...
En: Furcsa...

En: ... Nem mondom, hogy valamikor nem, de hát addig egy kicsit vagtogni kell. Hiszen hát csak huszonégy éves... Akkor lájt én még a Marik körül jártam... Nincs e igazságom?

En: De... az van...
En: (Egyet csavarint a bajuszán).
... Messziről mintha egy távirógép kopogna: Hu-sza-dik század. Fe-jem lá-gya. Ba-ba bajusz;
(Ha még az sem 'rodalom' akkor nincs is ilysmet a világom)

Veszélyben a zsvölgyi szénállítás

Vagy mikor a homokbánya tulajdonos maga az ország. Monksók, akik két éve lopkodják a dinamitot. Letartóztatás a civárdiai állomáson
A petroseni rendőrség fogása.

Petroseni, október 29. Érdékes bűnügy foglalkoztatja a vármegyei közbiztonsági embereket. Egy nagyarányú tolvajbanda ugyanis már több mint két éve szervezeten foglalkozik a Zsvölgyi kulombórából bányából a robbantószerkezet. Az ellopott dinamit aztán eladák orgazdákban, akik viszont az olcsón megvevett dinamitot később eladva ugyancsak a saját munkásságukért persze teljesen drágább áron, mint ahogy azt maga beszerezte.

A rendőrség régóta nyomoz az ilyen irányú ügyben, azonban hasztalanul, mert a tolvajok olyan ügyesen végeznek tolvaj munkájukat, hogy lehetetlen volt őket leleplezni és emiatt húzódott olyan soká a nyomozás befejezése.

Az eset a következő: Fehér János, Nyugyi Gy., Todorean Petru, Vouin Ion, Campineu Petru zsvölgyi bányamunkások a rendőrség letartóztatása dinamillap miatt. Az elfoglalt beavallották, hogy már két éve lopkodják a dinamitot és a lopott árut mindannyiszor Ruder civárdiai homokbánya tulajdonosának adták és, akik ezeket felhasználta a saját bányájának kitermelésére. A rendőrség ebben az irányban is megindította a nyomozást és megállapította Ruder orgazdai bűnszándékát, aki a munkásokkal együtt szónak őrizte vették. A valóság során aztán valamennyien beavallották a rájuk rótt bűncselekményt. A rendőrség azonban ebbe nem nyugodott bele hanem tovább nyomozva, megállapította azt, hogy Ruder ur nemcsak dinamitot vásárolt a tolvajoktól, hanem a bányához szükséges deszkát is készlet vásárolta. Megállapítást nyert az is — a rendőrség jelentése szerint, — hogy a civárdiai állomás egyes tisztviselőivel együttesen hajtották végre a deszkalapokat és pedig az ottani állomásra érkezett árukban. A hatóság a megállapítás után letartóztatta az ügy valamennyi szereplőjét és átadta őket a dévái ügyészségnek, Érdékes dolgot állapított meg ezzel kapcsolatban a rendőrség. Kiderítek ugyanis a homokbányája közvetlen a vasúti sínkel melletti van és az évek folyamán annyira kitermeltek a homokot, hogy a vasúti sínkel az ott eladó vasúti sínkel alá és ennek következtében most az a veszély fenyegeti a vasútvonalat, hogy az alaktörést talaj egy szép napon megfog gyengülni és bekelei szétinteti a szénállítást ami kizsákmálhatatlan kárt jelentene az egész országra nézve.

Ezért Kedg Gyula rendőrfelügyelő most egy terjedelmes beadványt készítet az illetékes miniszterumnak, amelyben felhívja erre a veszedelemre a felsőbb hatóság figyelmét.

Magyar színészek Petroseniben.

A zsvölgyi színhelyi igazgatója Gáspár Jenő teljesen újonnan szervezett kitűnő társulatával van, közepén kezd meg színészgipert Petrosenben. Ezidén sikerült Gáspár igazgatóknak olyan társulatot szervezni, amely a vidéki társulatok közül a legelőkelibb. A tagok névsorában ott látszik Kürtyi Bóka — primadonnát, aki tavaly Szatmáron működött nagy sikerrel. A tavalyi Marosvásárhely — Szbeni igazgatója Gálly Anna szubrett primadonna, *Kozma Hugó* bonviván, *Fülöp Éva* tanácsközművés és Sálgo Andor drámai hős, Jódó Károly bonviván Szatmárról. Bence Erzsébet drámai hősnő, Mihályi Károly, Csóka József, Bera Rózi régi tolvaj: Illes Margit, enkeső, Farkas Déle jellemesztész, Szabó Manci énekes és Naszák Márta próza nőt, mint elsőrangú tagok. Karmeter, a rég kipróbált biztosító Fekete Andor. Ezenkívül 10 fiatal karszemély. A társulat titkára és igazgató helyettese Sálgo Andor. Érdékeszerte közeledt a legelőkelibb és legjobb társulat, aki a közönség mindenféle megszeretett udvarias és előékeny modorait. Sálgo titkár már városunkba érkezett és a bérletek előjegyzését megkezdte, először az eddigi rossz szokásokkal. És pedig a bérletek az ország előadóitól és dródművésztől, *hírvé a város és tényleg megkezdte a utólag tisztelettel* így tehát a közönségnek semmi kellemetlen megépetés nem érte. Minden gerancia megvan arra, hogy a közönség nyívs és elsőrangú művelőzetben fog részélni.

Bővebbet a falargazsoknál! Akiknek kiadó szobájuk van a színészek részére, tiszteltetel kérek azt az „Apollo mozgó”-nál bejelenteni

Eladó ház

Egy jókarban lévő nagy emeletes ház, eladó a város központjában. Kedvezményes feltételek megtehető Sándor (Sokola) Mihálynál.

Október 31.

A népek felszabadításáért folyó nagy szabadságharcokban jelentős dátumot foglal el október 31-ike. Az évszázados Habsburg rab-szolgálatot monarchia utolsó napját jelenti ez a nap, amikor a népek milliárd meguntak szolgái életüket és megfordították a háború fegyverét a győztesek bandája ellen. Nagy és történelmi esemény volt. Ennek a demokratikus eseménynek köszönhető a Habsburgok által nyögő népek a felszabadításukat. Schossem lett volna Nagyváradra napra egy ilyen hatalmas bíróval, ha a Habsburgok degenerált bandája ill a trónon a következő évszázadokban. Az októberi nemzetközi események hozták meg a felszabadítást, ill tehát lehetett halpallap megdőlni e napon nemcsak nekünk, de minden rodnaknak is.

Az októberi forradalom a testvériség jegyében folyt le és ebből a testvériségből most nem szabad írny testvéreket állomást alkotni egyetlen becsületese ember szívünk sem.

Rablótámadás a bányavezérigazgató autója ellen.

Kellemetlen utkalandó volt része az elmúlt napokban Hlászeg és Faj közt. Windchirer v. zérigazgató nyújtak, aki autóján hazaköt utatva, a sofőr lélekében folytán szerencsésen elkerült egy könnyen végzetessé válható támadást.

A gyantulanul száguldo autót a fenti említett két közeg közlő eltorlaszolt ut vála s az eddig ismeretlen utonálott tervét csak a sofőr őbersége akadályozta meg, aki áltává az autó ut-a-ará váro vesztély, igyessen kikerülve a torlaszokat a kövekkel felszerelt támadók elől sikerült autójával megmenekülnie, bár az utonálott az autó ablakait kövekkel így is bezuaták. Az ismeretlen tettesek kézkrekerítésére széleskörű nyomozás indult meg.

Ubbóbi időben már többször megisméltódt az eset, hogy Hunyadványgyében az országutakon haladó járművek rablasi célzattal megküldésük az országutak népielenségét kizsákmáló bandák.

Petroseni fametszet

(Mostani rajz után)

Petroseni, október 29. Nálunk is mint a többi helyeken, minden évben javítták, toldozták, foltozták az utcákat. Hatéas körárasokat hordának össze és ezeknek helyük oltatása igazolja, hogy a munka valóban megkezdődött. A közönség ezalatt az idő alatt tényleg megkezdte kerülni a kősomokát, hébe-korán megcsig ugyan, hogy a járókelők hatalmas vadgónak a kövek, de felállnak és mennek vagy viték magukat tovább. Közbe keszevesen mondják, hogy nem lehet az ember közből.

Van persze egy másik típusú jellege is az utcáknak, például a Str. Mihal Vízvezet. Itt az előnyve van a publicumnak, hogy a szemetelés-összeeset csónoba és ott lehet látni egycsónoba azt ami a másik utcában szert szét látni ember. Ez az uca még arról is nevezetes, hogy Krisztus előtt az ótűd században megastak ott valami görögök, állítottak a vízvezeték javítás céljából és ott is hagyták szentül megásva. Betakarított egy lógó vadszárbadob, amely csak a levegőt nem enged belesse, de egyébként minden járókelő kívül ténve annak, hogy a következő pillanatban egy lövészárvanban fogja magát érezni és a lábát kiörve azt gondolja, hogy a Maróti harciértől érkezett haza.

Lent a Str. Várva uca pedig arról nevezetes, hogy a végén egy az Ecsedi laphoz hasonló mosár volt, van és lesz benne állandóan. Egész nyáron a meleg napsgatóról benne áll és penészesen szaga volt tőle az uca, hogy az emberek lecsúsznak az orrukak miatt észreke juttat, hogy utadót is lizeknek.

A világhálással is egy voltunk ami volt elég áramunk, hogy sőtörésg borult az egész városra. A beavatórtak azt mondták, hogy azért nincs villás, nem volt elég világos a város, mert a sok szentől fekete a levegő és igen nehéz átöröni elektromos fényvel. Régen a villanyok időjében pl. a rendőrség előtt volt egy hatalmas oszlop, amely díszre vált volna Párisnak is. Ezen a hatalmas oszlop alapján aztán volt, van, lesz egy olyan kisiny egy, amely alig világít, ha az oszlop környékét. A fő-ucca másik részéről nem is beszélve, mert amikor volt elég villany, akkor már olyan szót volt, hogy díszre vált Petroseninek.

Sólamester

Zsvölgyi fejek.

(Ebben a rovatban mentesen minden elfogultságtól és haragfól azokat a zsvölgyi embereket rajzoljuk meg körültekintően, akik itt élnek köztőlünk és munkatársak, részolókja a megismerésre. Az írás természetesen mindannyiszor szatirikus és az a szatírát kérjük az olvasóinkat, illetve a (zsvölgyi fejeket), hogy nevezeky sőtörnek nagy köszönetüket.)

Pop Rossik

Ha az évet, nézzük úgy azt gondolod, hogy legalább 60 éves. Ha azonban megvizsgálod és jól szemügyre veszed, rájössz, hogy alig negyven éves. Azt mondják róla, hogy „ilyen vas” ember, aki imádja a legelődel vasat. Gyerekkorában egyszer piére csúszott és az óia támadt az a rogzeméreg, hogy vaskereskedést fog alapítani kicsiben, de később nyígyban fogja élvezni a másik örömeit. Azzal dicsekszik barátainak, hogy konkurensa rékelt ill az egész Zsvölgyben, imperiálisa céljai, hogy menő több háza legyen országgyében. Szigorúan pontos ember, aki a kereskedelmi alkalmatosságok is sz retmek, mint minden este végé nézi őket mikor bezárnak az üzletek. A vasárnapi zárárnak nem híve, mert minden pillanattal vassa akarja beelőlni, de megelégre, hogy 6 ósz az első, aki a vasárnapi zárára mellett foglali állá-i.

Egyébként kultúlia a Déval Kereskedelmi kamárának is ahol ellenkezi álláspontot képvisel, mint mint vassas nem hagyja magát terrorizálni.

Levelezőlap

Brassó felől zord zét fnyol ezer fényő felé.
Az éjbe, könny és jaj győző szívet s bus éneket.

A napugár még átöri a felhős ég falát.
Könnyesen intek Kedves; szip jó északát.

Predel, 1924, október 24.

Molndr Sándor.

„Elek nagypapó”

Tegnap még Szatmáron ünnepelek a drága gyermekemmel és örömmel tanolszok neki aprók és nagyok tenyerét. Máskor Váradon békül az összpétt szívet — és azon fázadzik, hogy jósgás szívevel békét vigyei az összezerődt lelkek belsejébe. Közleárovan szent. Ahol csak valami mérgezett fullánk szurja meg a szívet, ott hívják, vizsik, hogy békét: és győgyulást árasztson szét amerre jaj lárdai látszik. A robogó gyorsvonaton tölvek a kővetlen véle, amit halványsé vállálál út és bántuata az erdélyi völgyek termékeny földjét. Szívemen régi gyermekálmok, gyermekesek vonultak fel láttára és kedves vasz mesének alakja töl fel szomorú életemben. Ott állunk egymással szemben. É a Muli, Jelen és Jövő egy személyben és én a fiatalok szent biza-kodmányosságával. Egy szent és egy husz egyenéhny évvel háborút járó bñdós földi ember.

Mennyi jószág és jókaiat volt minden szavamban. Amennyi ódász szemlélantás és remény volt minden gondolatomban. Elek nagypapó, suglani magamban, mint ahogy ezer és ezer gyermek harci szőlő így szólalak én is meg a találkozás után. Vesszék csak mesélj nekünk, nagyoknak bñdó-óknak, akik nagyokká fiatal-óknak nevezünk de érezzük, hogy a fiatal-szent szentitőben valami örvény szélre jutottunk és nem tudjuk hálorgó lelkünkkel vissza vinni annyán lágyan ringó óléba. Nem találjuk meg elveszett meleg gyermeki világunkat, amelyet a Te meleg mesél halgasztásban töltöttünk el gondtalanul. Mesélj nekünk arról a világról, amelyben az örög és a kisfiú borzoló tragédiája vonul el előttünk — papíron. Jólélek két halgati most is, mert az örök, a Sors nyomorult szelleme most már igazán harcol el lennel és ha Veled beszélünk, úgy érezzük, hogy egy pillanatra ellejelettünk szomorú, való életünknek.

Molndr Sándor.

Felkértem, azon szürke felöltés urat, aki a f. hó 20-án, hétfőn este 6 órakor Lupenliben, iskolai-vonati áll. osztályára felállított és a háta mögött egy ember egy nagy utazó kosarat tett fel, ha a kosár soraköl — amely soraköl — azon soraköl — tudna valamit, értesítse Schön Gyula könyv- és papírkereskedését Lupenliben vagy Vulcanban.

Consumul muncitorilor din Valea Jiului S. A. Petroșani

FILIALE: VULCAN, ANINOASA, PETRILA

In Petroșani: Str. Mihai Viteazul 11 și In Piață Str. Regele Ferdinand 17.

Face comerț de măcelărie, mezeluri, brutărie, coloniale, manufactură (textile), tutun, sare, săpun, cereale și de ori ce alte articole necesare gospodăriilor

Zsilvölgyi Munkás Szövetkezet Részvénytársaság Petroșeni

FIÓKOK: VULKÁN, ANINOSZA, PETRILA

Petroșeniben: Str. Mihai Viteazul 11 és Str. Regele Ferdinand 17, a Piacon.

Foglalkozik a kereskedelem minden ágával. Ajánlja dusan felszerelt fűszer, termény, divatáru, dohány, só, szappan, husáru és hideg felvágott raktárát.

Legolcsóbb beszerzési forrás!

Vinde la toată lumea, mai efin ca ori unde!

Pontos kiszolgálás!



THOMAS BINDER és FIAI
Sörgyára SIBIU.

Likör, szesz, sör és mindenféle italok állandóan raktáron kaphatók a zsilvölgyi lerakatoknál.

Petroșeni Lupeni
Str. Avram Stanea Str. Reg. Ferdinand
No. 20. Telefon 57 Fabian Márton

LÖWY SÁNDOR versenyáruháza Petroșeniben.

Nagyérdemű vevőközöségét vanzerencsem értesíteni, hogy külföldi utamról hazatekerve gyönyörű Női-kabát Modellleket hoztam Bécsből.

Ugyiszintén óriási választékban férfi ruhákat, bőrkabátokat, raglínokat, bundákat.

Tekintettel arra, hogy igen nagy választékkal rendelkezem mindezen cikkekből így jótélesleges óriási költségekkel nagyobb városokat felkeresni, mert nálam sokkal olcsóbban és kiadás nélkül a legzebb ruhadarabok kaphatók.

Óriási választékom van továbbá szövetek, flanelok, vásznakban mérsékelt áron.

Kérem nagyérdemű vevőimet mielőtt bevásárlásait eszközölne nálam feltétlen meggyőződni a versenyképességemről.

Tisztelettel:

Löwy Sándor
versenyáruháza Petroșeniben.

Atázhatatlan sárcipők
és a legujabb divatú női és férfi
cipő különlegeségek kaphatók
a

„Turul”
cipőgyár
Petroșeni fiókiában.
Strada Regele Ferdinand.

Nefogadion el mást!

Pyram, Revolver, Léda gyártmányu legjobb cipőkrémek
Felülmúl minden más gyártmányt.
Terpentine és a bőrt megóvjá.

A Besco-féle „Ideál” likör és Bányász
rum mellett fűtőlünk a világra!

Baumel Steiner & co.

Likörgyára Kir. udvari szállítók.
Zsilvölgyi képviselője

Welsz Manó
kereskedelmi irodája.

A legujabb öszi női és férfi
cipő ujdonságok megérkeztek a

Derby
uri cipőüzletbe.

Petroșeni Str. Reg. Ferdinand u.

FEDERALA REGIONALĂ

„JIUL”

a Cooperativelor Sătești
din Oltenia



Sediul central in Craiova.
Str. Jules Michelet No. 6.

Sursurile la T-Severin, Caracal, Tg-Jiu și Petroșani
Moară perfecționată la Craiova cu capacitate de
măcină 6 vagoane în 24 ore.

280 Cooperative Societate din Oltenia — Capital
subscrier Lei 1.385.900 — Capital vărsat Lei 1.276.957
Fonduri de Rezervă și Amortismente Lei 6.500.000
Fonduri de Rulment Lei 50.000.000

Face tot felul de operațiuni comerciale, aprovizionări și desfaceri de mărfuri și cereale, pe cont
propriu și in comision, industria lizara produselor
solului prin moara s'a etc. Primește depozite
spre fructificare și mărfuri in consignatie.

FEDERALA REGIONALĂ

„JIUL”

Oltenián falusi szövet-
kezetek



Központ: Craiova, Jules
Michelet ucca 6. szám.

Lerakatok T-Severin, Caracal, T.Jiu és Petroșeniben
Saját berendezett malma, mely 24 óránként 6 va-
gon lisztet őrl.

280 fiók Oltenia megyében — Alapítke 1.385.900 L.
Tartalék alapítke 6.500.000 — Rendelkezési alap
50.000.000.

Köt üzletet mindenféle kereskedelmi áruval és
elvállal mindenféle ipari termény megbizakosak.